

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 4 (1977)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Informaciones de Pro Juventute



Queridas familias de Suizos del extranjero:

La Ayuda Suiza, fundación para jóvenes Suizos del extranjero y Pro Juventute quisieran brindar la oportunidad al mayor número posible de niños, para que puedan conocer y aprender a amar a su patria de origen y a sus compatriotas.

Nuestro programa de vacaciones está nuevamente a disposición de sus niños.

### Pueden participar:

- niños de nacionalidad suiza
  - niños de una madre suiza que tiene que ocuparse sola de su familia.
- Niños nacidos entre los años 1963 - 1971 (Niños invitados: 1962 - 1971).

### Duración de las vacaciones:

Aproximadamente 5 semanas durante los meses de julio y agosto, según las fechas de vacaciones del país de residencia.

### Ubicación:

en casas de familias suizas

- para niños de 7 - 15 años (invitados 7 - 16 años) cuyos padres solamente pueden hacer una pequeña contribución a los gastos, o no pueden pagar nada.

### en hogares infantiles

- para niños de salud endeble
- para niños de 7 - 10 años, cuyos padres, según sus ingresos, se hacen cargo del total o de la mayor parte de los gastos.

Precio de la pensión por día y por niño: Fr. 17.— hasta Fr. 27.— todo incluido.

### en campamentos

- para niños de 10 - 15 años que sienten placer por la vida simple y vacaciones alegres en grupos, práctica de los deportes y excursiones, y cuyos padres, según sus ingresos, se hacen cargo del total o de la mayor parte de los gastos.

Precio de la pensión, por día y por niño: Fr. 17.— hasta Fr. 27.— todo incluido.

### Viajes:

- en grupos acompañados. Si eventualmente fuera necesario viajar en avión, los niños serán recibidos en el aeropuerto en Suiza. Gastos de viaje a cargo de los padres o conforme a arreglos previos.

### Formularios de inscripción:

- pueden obtenerse en su representación de Suiza en el extranjero.

### Cierre de la inscripción:

- en su representación suiza en el extranjero el 15 de marzo de 1978. Las solicitudes de inscripción que lleguen después de esta fecha no podrán aceptarse.

### Derechos de inscripción:

- Frs. 15.— por niño, pagaderos al inscribirse.

### Informes adicionales:

- pueden obtenerse en su representación suiza en el extranjero.
- Desde ya deseamos a sus niños unas hermosas y gratas vacaciones suizas y les saludamos muy cordialmente.

### Pro Juventute

Sección de niños suizos en el extranjero  
Seefeldstrasse 8, CH - 8022 Zürich,  
Suiza



Der  
**Tages-Anzeiger**  
lässt Sie  
auch im Ausland  
nicht allein.

## Tages-Anzeiger

FERNAUSGABE

Ich möchte die Tages-Anzeiger-Fernausgabe jetzt abonnieren für  3,  6,  12 Monate.  
(Die ersten zwei Nummern sind gratis.)

Meine Adresse:  
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Nähere Bezeichnung: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

9005

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Tages-Anzeiger, Vertrieb,  
Postfach, CH-8021 Zürich

Abonnementspreise der Tages-Anzeiger-Wochenausgabe für das Ausland in sFr.

	Gew. Postzustellung		
	3 Mt.	6 Mt.	12 Mt.
<b>Europa</b>			
Bundesrepublik, Italien, Osterreich	14.—	27.—	53.—
Belgien, Frankreich, Luxemburg, Niederlande	16.—	31.—	60.—
<b>Europa</b>			
Übrige europäische Länder sowie ganze UdSSR, Island, Grönland und Türkei	17.50	34.—	67.—

	Luftpost-Zustellung		
	3 Mt.	6 Mt.	12 Mt.
<b>Afrika</b>			
Nordafrika: Algerien, Libyen, Marokko,			
Tunesien,	17.50	34.—	67.—
Übrige Länder in Afrika	20.—	39.—	77.—

<b>Amerika</b>			
USA, Kanada und Zentralamerika, Antillen, Costa Rica, Dominikanische Republik, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Jamaica, Kuba, Mexiko, Nicaragua, Panama	20.—	39.—	77.—

<b>Südamerika</b>	22.50	44.—	87.—
-------------------	-------	------	------

<b>Asien</b>			
Naher Osten: Libanon, Jordanien, Israel, Syrien			
Aden, Jemen, Irak, Iran, Kuwait, Saudi-Arabien, Afghanistan, Bhutan, Indien, Nepal, Pakistan, Sri Lanka	20.—	39.—	77.—

<b>Ferner Osten</b>			
Übrige asiatische Länder	22.50	44.—	87.—

<b>Australien</b>			
Neuseeland, Ozeanien	31.—	60.—	119.—

### Vacaciones 1978

Enviar cupón a: \* Embajada de Suiza/Consulado General de Suiza/Consulado de Suiza

en \_\_\_\_\_ calle \_\_\_\_\_

\* Favor de tachar lo que no corresponde

Rogamos enviarnos \_\_\_\_\_ Formulario(s) de Inscripción y los detalles del programa de vacaciones Pro Juventute 1978 para los niños suizos del extranjero.

Familia \_\_\_\_\_

Dirección exacta \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Eventuales preguntas \_\_\_\_\_